



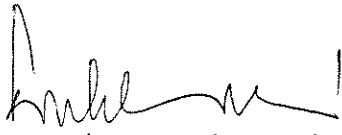




Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

3.

Előterjesztő: Pikó András polgármester, Rádai Dániel alpolgármester	
A képviselő-testületi ülés tervezett időpontja: 2020. március 26.SZ. napirend
Tárgy: Javaslát közcélú felajánlás elfogadására a Mosonyi utca felújítása érdekében	
A napirendet <u>nyílt/zárt</u> ülésen kell tárgyalni, a döntés elfogadásához <u>egyszerű/minősített</u> szavazattöbbség szükséges.	
ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA 	
KÉSZÍTETTE: IVÁNYI GYÖNGYVÉR 	
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 	
JOGI KONTROLL: 	
BETERJESZTÉSRE ALCALMAS 	
CZUKKERNÉ DR. PINTÉR ERZSÉBET JEGYZŐ	
Kerületfejlesztési, Környezet- és Klímavédelmi Bizottság véleményezi	<input checked="" type="checkbox"/>
Költségvetési és Pénzügyi Bizottság véleményezi	<input checked="" type="checkbox"/>
Kulturális, Civil, Oktatási, Nemzetiségi, Sport és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményezi	<input type="checkbox"/>
Szociális, Egészségügyi és Lakásügyi Bizottság véleményezi	<input type="checkbox"/>
Tulajdonosi, Vagyongazdálkodási és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezi	<input type="checkbox"/>
Városüzemeltetési Bizottság véleményezi	<input checked="" type="checkbox"/>
<u>Határozati javaslat a bizottság számára:</u> A Kerületfejlesztési, Környezet- és Klímavédelmi Bizottság, Költségvetési és Pénzügyi Bizottság , valamint a Városüzemeltetési Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.	

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

A B&L Keleti Bt., mint a Budapest VIII. kerület, Baross tér 7-8. sz. alatti telek (34571 hrsz.) tulajdonosa és fejlesztője (továbbiakban: Felajánló) 2020. március 10-én közcélú felajánlást tett a Budapest VIII. kerület, Mosonyi utca (Festetics utca – Fiumei út közötti szakasza) felújításával kapcsolatban.

A Felajánló a telkén a Baross tér felőli oldalon szállodát (Intercity Hotel lánc tagjaként), míg a Mosonyi utca felőli oldalon lakóépületet fejleszt. Tekintettel arra, hogy a kivitelezőnek az építkezés során megsérült útszakaszt és járdát mindenképpen helyre kell állítania, megkereste a Városépítészeti Irodát, hogy ez milyen pályaszerkezettel történjen. Az egyeztetések során felmerült, hogy átgondoltan, a zöldfelületek növelésének elvét figyelembe véve kellene a helyreállításnak megtörténnie. Tekintettel arra, hogy a Fejlesztő érdeke is, hogy a közterület a közvetlen környezetében a lehető legjobb minőségű legyen, felajánlotta, hogy egyeztetett tervek alapján felújítja ő az érintett utcaszakaszt.

Jelenleg a Mosonyi utca egyirányú a Festetics utca felől a Fiumei út irányába, kétoldali parkolással, aszfaltozva. A tervek alapján a járda és az északi oldali parkolósáv térkö burkolatot kapna, az útfelület és a déli oldali parkolósáv aszfaltozásra kerülne, 7 db fa elültetésével létrejönne 4

„zöld sziget”, valamint a Schulek Frigyes Építőipari Műszaki Szakközépiskola bejárata előtt egy járdabővület a diákok biztonsága érdekében.

A felajánló tájékoztatása alapján a felújítás költsége 120-150ezer Euro összegre becsülhető.

II. A betervezés indoka

A B&L Keleti Bt. közérdekű kötelezettségvállalásának elfogadásáról a Képviselő-testület jogosult dönteni.

III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja a közérdekű kötelezettségvállalás befogadásával a Mosonyi utca (Festetics utca – Fiumei út közötti szakasza) felújítása.

A döntés közvetlenül fedezetet nem igényel, a felújított közterület fenntartása a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. költségvetésében szerepel.

IV. Jogszabályi környezet

A döntés a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. 6:589. § [Kötelezettségvállalás közérdekű célra] fejezetén (a 6:591. § és 6:592. § előírásainak tudomásulvételével), valamint a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 1. pontján alapul.

Melléklet: 1. sz. melléklet: Felajánló levele
2. sz. melléklet: Mosonyi utca felújításának tervei

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testület .../2020.(III.26.) határozata

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

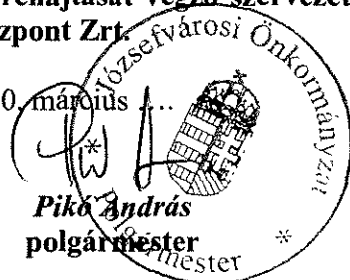
1. elfogadja a B&L Keleti Bt. közérdekű kötelezettségvállalásra irányuló, az előterjesztés 1. mellékletét képező felajánlásában foglaltakat a Budapest VIII. kerület, Mosonyi utca (Festetics utca – Fiumei út közötti szakasza) felújítása érdekében, az előterjesztés 2. mellékletét képező tervek szerint.
2. felkéri a polgármestert, hogy az 1. pont szerinti közérdekű kötelezettségvállalásra irányuló megállapodást készítse elő.
3. felhatalmazza a polgármestert, hogy az 1. pont szerinti utcaszakasz felújítása engedélyezési eljárásában a szükséges dokumentumokat írja alá

Felelős: polgármester

Határidő: 1. pont tekintetében 2020. március 31., 2. pont tekintetében 2020. április 30., 3. pont tekintetében az engedélyezési eljárás során.


A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városépítészeti Iroda, Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

Budapest, 2020. március ...



Rádai Dániel
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:


Czukkerné dr. Pintér Erzsébet
jegyző

B & L Keleti Bt. Villányi út 47. HU-1118 Budapest

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
Rádai Dániel alpolgármester úr részére
H-1082 Budapest
Baross utca 63-67.

**SZÁLLODA, LAKÓHÁZ ÉS MÉLYGARÁZS A KELETI PÁLYAUVERNÁL
HOTEL, WOHNHAUS UND TIEFGARAGE AM OSTBAHNHOF**

Igen tisztelt Alpolgármester úr!
Sehr geehrter Herr Vizebürgermeister,

A 1087 Budapest, Baross tér 7. (34571 hrsz.) sz. alatti telek tulajdonosaként egy szállodát és egy lakóépületet fejlesztünk, melynek várható átadása 2021 elején lesz.

auf dem Grundstück unter der Adresse 1087 Budapest, Baross tér 7 (Flurstück-Nr. 34571) planen wir die Entwicklung eines Hotels und eines Wohngebäudes, deren geplante Übergabe Anfang 2021 stattfinden wird.

Az előzetes egyeztetéseken elhangzottaknak megfelelően szeretnénk együttműködésünket feljánlani az építési tevékenységünkkel érintett Mosonyi utca (Festetics utca – Fiumei út közötti szakasza) felújításával kapcsolatosan.

Gemäß dem an den persönlichen Besprechungen vorgetragenen möchten wir Ihnen im Zusammenhang mit der Renovierung der durch unsere Bautätigkeit berührten Mosonyi Straße (Abschnitt zwischen Festetics Straße und Fiumei Straße) unsere Kooperation anbieten.

Az együttműködés keretében vállalnánk, hogy az utca eredeti állapotban történő helyreállításán túlmenően, a mai igényeknek jobban megfelelő kiépítéséhez szükséges terveket (bontási, építési engedélyezési tervek) elkészítjük, az engedélyeket beszerezzük, valamint az utat is kiépítjük. A terveket csatoltan megküldjük.

Im Rahmen der Kooperation würden wir die Verpflichtung eingehen, über die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes der Straße hinausgehend die Pläne (Abrisspläne, Baugenehmigungspläne) für einen den heutigen Ansprüchen besser entsprechenden Ausbau erstellen zu lassen, die Genehmigungen einzuholen, sowie die Straße auszubauen. Die Pläne sind zu diesem Schreiben beigefügt.

Mindezen munkák során természetesen folyamatosan konzultálnánk az Önkormányzat illetékeseivel.

Während diesen Arbeiten würden wir uns selbstverständlich fortwährend mit den Zuständigen von der Selbstverwaltung abstimmen.

Az út megépülte után, a használatbavételi / forgalomba helyezési engedély megszerzését követően a Mosonyi utca érintett szakaszát üzemeltetésre / kezelésre az Önkormányzat részére átadnánk.

Nach der Fertigstellung der Straße und nach der Einholung der Nutzungsgenehmigung / Straßennutzungsgenehmigung würden wir den betreffenden Abschnitt der Mosonyi Straße zwecks Betreibung / Verwaltung der Selbstverwaltung übergeben.

Kérjük felajánlásunk elfogadását.

Wir bitten um Annahme unseres Angebotes.

A jelen levél magyar és német nyelven készült. Eltérések esetén a magyar változat az irányadó.

Vorliegendes Schreiben wurde in ungarischer und deutscher Sprache aufgelegt. Bei Abweichungen gilt die ungarische Fassung.

Üdvözlettel,
Mit freundlichen Grüßen

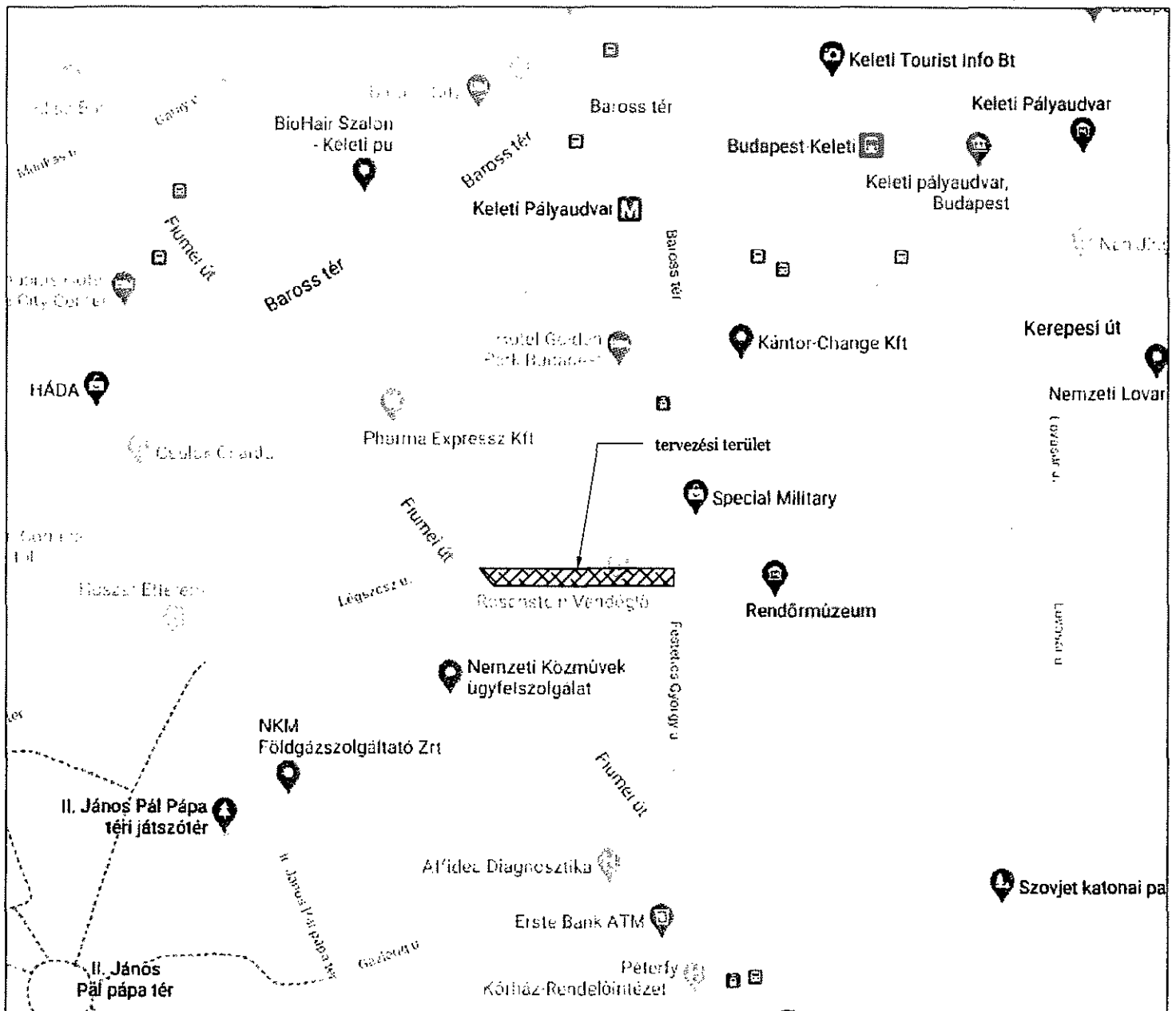
B & L Keleti Bt.
képviselésében / *vertreten durch*
B & L Keleti Management Kft.




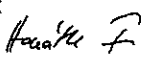
Markus Wiebel
ügyvezető



Harry Köch



Ezen terv a Zahora Kft. szellemi alkotása. Az 1999. évi LXXVI. tv. értelmében szerzői jogvédelem alatt áll. Teljes egészének vagy részleteinek bármely felhasználása a tervező hozzájárulása nélkül tilos. A jogosulatlan felhasználás kártérítési kötelezettséget eredményez.

		Mérnöki, Pénzügyi Tanácsadó és Kereskedelmi Kft. 1043 Budapest, Lórántffy Zs. u. 15/B Tel.: 7877-820 Fax: 7877-819		
		Megbízó:	B & L Keleti Bt.	Dátum:
Megbízás tárgya:	Budapest VIII. Mosonyi utca felújításának (Fiumei út - Festetics György utca között) útépitési és forgalomtechnikai engedélyezési és kiviteli terve		Tervszám:	474/2019
Részművelet, rajz megnevezése:	Átnézeti helyszínrajz		Rajzszám:	A - 1
Tervező:			 Horváth Ferenc 01-14116	Ügyvezető:
			Méretarány:	M=1:3 000